

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 7:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i obie nerki, i tłuszcz, który jest na nich, który jest na poledwicach, i płat wątroby nad nerkami – oddzieli je.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	obie nerki z tłuszczem na nich, to jest na poledwicach, a z nerkami oddzieli też płat wątroby.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Obie nerki z tłuszczem, który jest na nich i na lędźwiach, i płat tłuszczu na wątrobie, który oddzieli wraz z nerkami.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Obiedwie też nerki z tłustością, która jest na nich, i na poledwicach, i odzieczkę, która jest na wątrobie i na nerkach, odejmie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	dwie nerczce i tłustość, która jest przy trzewach, i odziedzę wątroby z nerczkami.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	obie nerki i tłuszcz, który jest na nich, który sięga aż do lędźwi, a także płat tłuszczu na wątrobie - przy nerkach będzie oddzielony.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Obie nerki i tłuszcz, który jest na nich, przy poledwicach, i otrzewną na wątrobie; przy nerkach oddzieli się ją.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	obie nerki oraz tłuszcz, który jest na nich i sięga aż do lędźwi, płat tłuszczu na wątrobie – będzie oddzielony od nerek.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	obie nerki i tłuszcz, który jest na nich i sięga aż do lędźwi oraz warstwę tłuszczu, która przylega do wątroby, po oddzieleniu go od nerek.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	obie nerki z tłuszczem znajdującym się na nich, a sięgającym aż po uda, i płat [tłuszczu] na wątrobie, który oddzieli się od niej wraz z nerkami.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	i obie nerki [razem] z tłuszczem, który jest na nich, który jest na poledwicach. Usunie przeponę, która jest na wątrobie, [i skrawek wątroby, która jest z nią złączona], razem z nerkami.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і дві нирки і жир, що на них, що на стегнах, і чепець, що на печінці, візьме їх з нирками.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	obie nerki z łojem, co na nich jest, nad poledwicami oraz przeponę na wątrobie, którą kapłan wraz z nerkami oddzieli.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	i obie nerki oraz tłuszcz. który jest na nich, tak samo jak ten na lędźwiach. A to, co okrywa wątrobę, oddzieli wraz z nerkami.